

<表格一>
< FORM 1 >

參加單位基本資料表

Basic Information of Participating Organization

所有資料請以中文及英文 (如適用) 填寫。 Please complete the form in Chinese and English (if applicable)
此表格亦可從網上下載。 This form can also be downloaded from : www.cptm.org.mo

登記資料 Registration Details	此欄由主辦單位填寫 For Organizer Use Only 機構編號 Organization No :
公司/設計師名稱 Company or Designer Name	(中文) In Chinese : (英文) In English :
聯絡地址 Address	(中文) In Chinese : (英文) In English :
電話 Tel	國碼 (Country Code) - 區域碼 (Area Code) - 電話號碼 (Telephone Number)
傳真 Fax	
電郵 E-mail	
網址 Website	
聯絡人 Contact Person	
公司/設計師簡介 Company or Designer Profile	1. 為利於活動前宣傳，敬請提供『設計師品牌簡介、公司簡介、表演系列、品牌標誌等』。 For pre-event promotion, please provide "Brief introduction of the designer / fashion label, company profile, description of the collection, electronic copy of the label logo etc". 2. 為製作活動場刊，請提供4-5張(1MB.JPG檔)產品照予成衣技術部。 For publication in Event Program, please provide 4-5 product photos (JPEG file within 1 MB) to HAT. 3. 請將上述資料於2012年8月31日前電郵至成衣技術部區小姐收，E-mail: at-cornie@cptm.org.mo Please email the above information to Ms. Connie Ao of HAT at connie@cptm.org.mo on or before 31 st Aug. 2012.
主要產品 Major Products	(中文) In Chinese (英文) In English

負責人簽名: Authorized Signature :	公司蓋章 Company Chop
日期 Date :	

澳門服裝節 2012
Macao Fashion Festival 2012
www.cptm.org.mo



(一) 合辦單位：澳門貿易投資促進局、澳
Co-Organizers : Macao Trade and Investment

(二) 報名方式：

Enrollment :

2.1 報名日期：即日起至 2012年8月31日(星期五)
Period : Now until Friday, 31st Aug. 2012

2.2 報名地點：澳門生產力暨科技轉移中心成立
聯絡人：吳茵延/廖家欣 電話：
電子郵件：at-laney@cptm.org.mo
網站：www.cptm.org.mo / www.cptm.org.mo

Location : House of Apparel Technology, Macao
10th Floor, Phase II, Ocean Industrial Building
Contact Person: Laney Ng, Ian Mak
Tel: (853) 8898 0701
Fax: (853) 2831 2079
Email: at-laney@cptm.org.mo / at-laney@cptm.org.mo
Website: www.cptm.org.mo / www.cptm.org.mo

(三) 時尚風格展示區/時裝表演類型選擇 Selection for Fashion Area / Fashion Show :

	項目/內容
A	<input type="radio"/> 時尚風格展示區 1. 人型模特兒公仔 x 2 2. 場刊介紹 3. 背景版設計連打印
B	<input type="radio"/> 時裝表演 (時尚品牌匯演 Brand Show) 1. 由最多4個品牌組成，先後次序由主辦單位協定 2. 表演時間約30分鐘 3. 每品牌需派出的15-20套服裝，男女裝、童裝不限 4. 場地及後台租用 (包括化妝間及儲物室) 5. 舞台燈光及音響製作 6. 表演製作、導演、助理、技術員及後台管理 7. 專業模特兒約10-15人 8. 拍攝照片及錄影 9. 專業化妝及髮型 10. 門票印製及宣傳 11. 場刊介紹
C	<input type="radio"/> 時裝表演 (國家時裝表演 House Show) * 包演出製作費 1. 由國家公司/機構品牌專場演出 2. 表演時間約30-40分鐘 3. 最多展示60套服裝，男女裝、童裝不限 4. 場地及後台租用 (包括化妝間及儲物室) 5. 舞台燈光及音響製作 6. 表演製作、導演、助理、技術員及後台管理 7. 專業模特兒約15-20人 8. 拍攝照片及錄影 9. 專業化妝及髮型 10. 門票印製及宣傳 (設計由中心統一負責) 11. 場刊介紹
D	<input type="radio"/> 時裝表演 (國家時裝表演 House Show) * 不包演出製作費 1. 表演時間約30-40分鐘 2. 最多展示60套服裝，男女裝、童裝不限 3. 場地及後台租用 (包括化妝間及儲物室) 4. 舞台燈光及音響 5. 拍攝及錄影 6. 門票印製及宣傳 7. 場刊介紹

收費優惠 / Special Offer :

為支持及鼓勵澳門服裝行業發展，凡符合以下資格的澳門註冊公司/機構/社團或海外機構只需於報名時提交以下證明文件，將享有6折的標準收費優惠，否則須支付全部的標準收費。

In order to support and encourage Macao fashion industry development, any Macao or overseas registered company / organization / civic organization which conforms to the below qualification can enjoy 40% discount on the standard fee as long as the following documents are submitted together with the enrollment form. Otherwise, full fee will be charged.

一) 澳門註冊公司或機構(包括商/協會/社團)

Company or organization officially registered in Macao (including trade association and civic organization)

1) 需提交有關註冊文件(須於澳門註冊最少兩年，至2012年10月18日前)

Must submit related business registration certificate (the organization must be registered in Macao for a minimum of 2 years, dating from 18th Oct. 2012 backwards)

二) 海外地區之參展商

Overseas Exhibitors

1) 從事服裝行業至少3年或以上經驗

Must be in the garment industry for a minimum of 3 years

2) 曾參與國際時裝表演活動至少1-2次

Must have already participated in international fashion show for a minimum of 1-2 times

3) 由國內外著名時裝設計師協會或相關機構所推薦

Endorsement from well-known overseas or mainland fashion designer association or related organization

備註 / Special Notes :**時裝表演部分 / Fashion Show :**

1) 參加單位須經主辦單位甄選，表演時間的編排由主辦單位按報名的先後順序抽籤決定。主辦單位保留舉行或取消時裝表演的權利。

Participation in the fashion show is subject to selection by the organizer. Time table for the show shall be arranged by the organizer. Show sequence will be based on random draw. The draw will be conducted in sequence of the enrollment submission time. The organizer reserves the right to run or cancel the show.

2) 如需額外設備或要求，請與主辦單位聯絡；如能提供，主辦單位將另行通知有關額外費用。

If the participant requires additional equipments or services, the participant can contact the organizer. The organizer will endeavor to make them available and the participant shall be notified of the related additional charges.

3) 參加單位須派員準時出席時裝表演前或後之有關會議或活動。

Representatives from participants are required to punctually attend related meetings or activities prior to or after the fashion show.

4) 參加時裝表演品牌/設計師，請於8月31日(星期五)前提供以下資料：

- 設計師/品牌簡介(中、英文各100字)
 - 公司簡介(中、英文各100字)
 - 表演系列(中、英文各100字)
 - 品牌標誌(Logo) 電子版
- Each participant must provide the following information to the organizer before 31st Aug. 2012:
- Brief introduction of the designer / fashion label (in both Chinese and English, maximum 100 words each)
 - Company profile (in both Chinese and English, maximum 100 words each)
 - Description of the collection to be shown (in both Chinese and English, maximum 100 words each)
 - Electronic copy of the label logo

時裝風格展示區部分 / Fashion Area :

1) 時裝風格展示區將以抽籤決定位置，並須先完成報名手續者優先考慮。

Display area allocation shall be decided by random draw. The draw will be carried out in the order of successfully completed enrollment time.

2) 主辦單位有權視現場空間需要，容納等狀況調整或修改時裝風格展示區配置。

The organizer reserves the right to make adjustment to the arrangement of display area based on space and capacity of the exhibition area.

3) 參加單位須派員準時出席時裝風格展示區之有關會議或活動。

Representatives from participants must punctually attend all meetings or activities related to the Fashion Area exhibition.

4) 參加單位不得與其他非本展區之單位共用其所分配之展示空間及場地。

Participant cannot share its allocated space or venue with other parties who are not participants in the Fashion Area exhibition.

5) 活動結束後，參加單位應自行負責處理展品。

Participants are responsible for clearing out their own belongings after the exhibition.

6) 參加單位展出展品不得侵犯國內外其他公司之專利權、商標權、其他智慧財產權。

Participants are prohibited from exhibiting any item which infringes upon any proprietary right, trademark, or intellectual property right of any local or overseas company.

(四) 時裝表演場次選擇：**Selection of Fashion Show Time :**

日期 / Date	時間 / Time
18-10-2012 (四) / (Thursday)	Opening Show (16:30)
19-10-2012 (五) / (Friday)	Show A (14:00)
	Show B (16:30)
20-10-2012 (六) / (Saturday)	Show C (14:00)
	Show D (16:30)
21-10-2012 (日) / (Sunday)	Graduation Show (15:00)

(五) 時尚風格展示區 / 時裝表演類型選擇**Selection for Fashion Area / Fashion Show****主要業務範圍 / Key Business Area (請選擇)**

- 便服及都市流行服飾 / Casual Wear & Trendy
- 運動服 / Sportswear
- 童裝 / Kidswear

(六) 填妥表格後，請電郵/傳真/郵寄回主辦**Upon completion of Enrollment form, please****澳門生產力暨科技轉移中心 — 成衣技術中心****Macau Productivity & Technology Transfer**

地址：氹仔北灣工業中心第二層十樓

電話：(853)8998 0701

傳真：(853)2831 2079

電郵：cptm@cptm.org.mo

(七) 報名手續：**Enrollment Procedure :**

請將以下表格連同銀行收據(請註明MOP)寄回主辦單位。

To enroll, please send the bank receipt (please specify MOP) with the completed enrollment form (FORM 1).

請將不適用者刪去 / Delete whichever is not applicable.

時裝風格展示區或時裝表演總計 / Grand Total

MOP/USD _____

*請將不適用者刪去 / Delete whichever is not applicable.

請選擇下列其中一種方式付款 / Please

銀行匯款 (請在遞交登記表格時一併遞交)

By Bank Remittance (Please enclose)

銀行名稱 Bank Name :

銀行地址 Bank Address :

帳戶名稱 Account Holder :

SWIFT 地址 SWIFT Address :

澳門幣帳號 Account No. for remittance in MOP :

銀行匯票 (USD) 或支票 (MOP) (請在遞交登記表格時一併遞交)

By Bank Draft (USD) or Cheque (MOP) (Please enclose)

請在遞交登記表格時一併遞交

信用卡 Credit Card (Master Card / Visa / Amex)

信用卡類別 Type of Credit :

銀行名稱 Bank Name :

持卡人姓名 Cardholder's Name :

信用卡號碼 Card Number :

有效日期 Expiry Date :

首帳金額 Amount to be Paid :

持卡人簽名 Cardholder's Signature :

** CVC2/CVV2 是位於信用卡背後，由最後三位數字組成的安全碼。